

2017년 국립국어원 국외 한국어 교육 지원 관련 수요 조사 계획

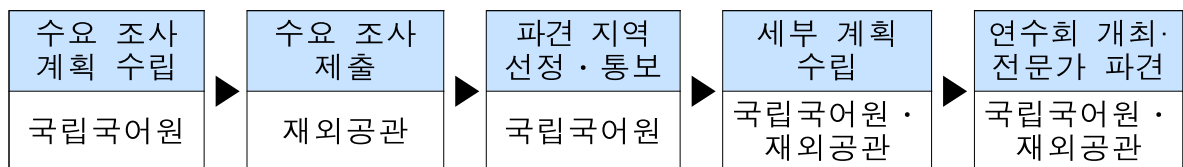
□ 조사 목적

- 현지 맞춤형 한국어 교육 지원을 강화하고, 국외 한국어 교원의 전문성 향상을 도모하기 위한 현황 및 수요 파악
- 한국어 교육 수요 창달에 이바지할 수 있는 한국어 교육 지원 사업 수요 파악
 - 한국어 전문가 파견 연수회 지원
 - 한국어 교원 파견 지원
 - 국립국어원 개발 한국어 교육자료 지원

□ 조사 내용

(1) 현지 한국어 교원 연수회 강사 파견 (서식 2)

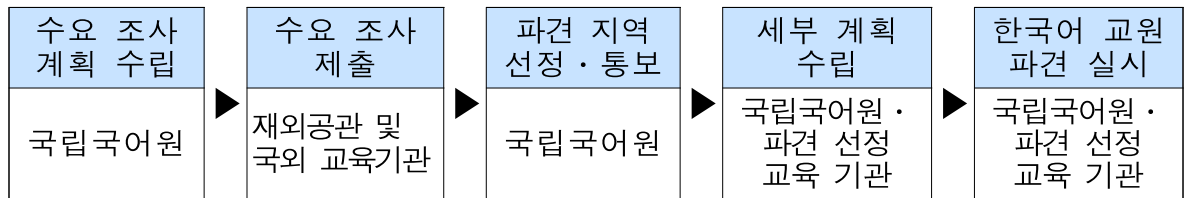
- **주요 내용:** 현지에서 계획하고 있는 한국어 교원 연수회 등에 국내 한국어 전문가를 파견하여 한국어 및 한국 문화 관련 강의, 현지 한국어교육 관계자 간담회 등 실시
 - * 국어원 내부 전문가 1인, 외부 전문가 1인 등 약 2명 파견
- **파견 기간/지역:** 2017년 3월~12월/5~6개 지역
 - * 본 수요조사 결과를 바탕으로 파견 수요 및 필요성, 사업 효과성 등을 최대한 고려하여 선정(전년도 미파견지 우선 고려, 항공료 혹은 숙식 제공 기관은 파견지 선정 평가 시 가점 예정)
- **추진 절차**



(2) 현지 한국어 교원 파견 (서식 3)

- **주요 내용:** 현지 교육 기관에 한국어 교원 자격증 소지자를 파견하여 양질의 한국어 교육 보급
- **파견 기간:** 2017년 3월~12월(10개월 간, 예정)
- **파견 교육 기관/파견 교원 수:** 수요 조사 시 파견을 요청한 국외 한국어 교육기관(**세종학당은 파견 불가**)/약 40명(한 기관 최대 2명 파견)
 - *파견 교원 관련 비용: 전액 국립국어원에서 부담
 - *파견 교육 기관 조건(아래 두 조건에 해당하는 기관만 파견 요청 가능)
 - ① 주 5일 20시간(1일 4시간 미만, 수업 기간 1년 약 8개월) 한국어 수업을 운영하는 기관
 - ② 정규 교육기관에 해당하는(한국어 교원 자격증 소지자의 경력 인정 관련) 재외동포 교육기관(한글학교, 민족학교), 현지 초·중·고 정규학교

- 추진 절차



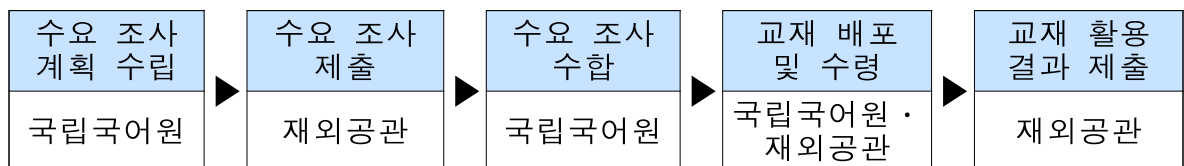
※ 한국어 교원 파견 수급이 원활하지 못한 국외 교육기관 우선 지원

※ 수요 조사 후 파견 기관 선정. 최종 파견 기관 선정은 개별 통보

(3) 국립국어원 개발 한국어 교재 보급 (서식 4)

- **주요 내용:** 재외공관에서 한국 문화 및 한국어 보급을 위해 활용할 수 있는 양질의 한국어 교육자료 보급
- * 보급 교육자료 용도: 학습자 교육 지원, 교원용 참고 자료, 자료실 비치·대여 등

- 추진 절차

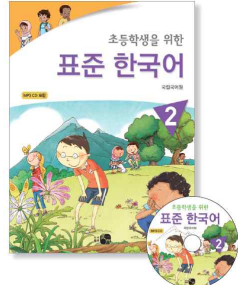
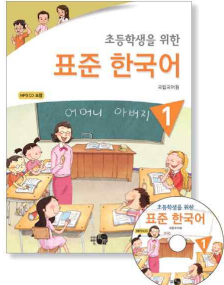


- **추진 일정:** 수요조사('16년 12~'17년 1월), 교재 배포('17년 3~4월)

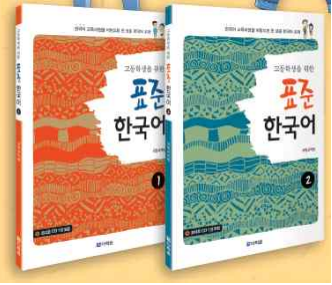
* 배포된 교재의 활용 결과는 별도로 조사할 계획임('17년 5~6월 예정)

국립국어원 개발 한국어 교재 안내 자료

1. 초·중·고등학생을 위한 표준 한국어 1·2, 익힘책



초등학생을 위한 표준 한국어



중학생, 고등학생을 위한 표준 한국어

- ▶ 국가에서 고시한 초·중·고 ‘한국어 교육과정’에 따라 개발된 다문화 가정 학생을 위한 본교재, 본교재에서 익힌 한국어를 연습·활용할 수 있는 익힘책으로 구성
- ▶ 초·중·고등학교의 특별학급, 예비학교, 대안학교 등에서 기본 교재로 사용

2. 초·중·고등학생을 위한 표준 한국어 교사용 지도서 1·2



초등학생을 위한 표준 한국어 교사용 지도서



중학생, 고등학생을 위한 표준 한국어 교사용 지도서



- ▶ 초·중·고등학생을 위한 표준 한국어의 교사용 참고 자료
- ▶ 표준 한국어 교재의 원리와 의도를 교실에서 충분히 구현할 수 있도록 함

3. 세종한국어 1·2·3·4·5·6·7·8



- ▶ 세종학당의 표준 한국어 교재로 세종학당의 설립 목적에 따라 상호주의적 관점에서 서로의 문화를 이해하고 교류할 수 있는 언어문화적 능력 증진 도모
- ▶ ‘국제 통용 한국어교육 표준 모형(2010-2011, 국립국어원 개발)’에 따라 지역별·기관별 편차가 심한 한국어 교육의 표준화와 질적 향상을 도모하고자 함.
- ▶ 초급(세종한국어 1, 2, 3, 4), 중급(세종한국어 5, 6, 7, 8) 수준
- ※세종한국어는 교사용으로 한 권씩만 신청이 가능합니다(학생 무상 배부용 신청 불가).
- ※세종한국어 교원용 지침서는 국립국어원 한국어교수학습센터(<http://www.kcenter.korean.go.kr>)에서 다운 받으실 수 있습니다.

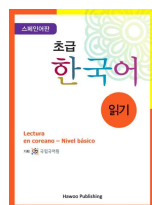
4. 초급 한국어(러시아어, 스페인어)



초급 한국어 말하기



초급 한국어 듣기



초급 한국어 읽기



초급 한국어 쓰기

- ▶ 여러 한국어 교육 환경에서 사용이 가능한 범용 교재로 ‘말하기, 듣기, 읽기, 쓰기’의 언어기술별로 개발
- ▶ 각 교재마다 20과로 구성되었고, 각 영역들이 ‘주제’나 ‘장면’을 공유하여 연관 관계를 가짐.

5. 중급 한국어 1·2

▶ 중급 한국어 1



▶ 중급 한국어 2



- ▶ ‘말하기, 듣기, 읽기, 쓰기’를 통합하여 개발한 교재로 학습자의 의사소통 능력을 중급 수준으로 향상시키고 한국 문화에 대한 이해를 넓히는 것을 목표로 하며, 각 교재마다 20과로 구성됨.
- ▶ 신청 가능 언어: 한국어, 영어, 중국어, 베트남어, 몽골어, 필리핀어

6. 결혼이민자와 함께하는 한국어 1·2·3·4·5·6



- ▶ 여성결혼이민자가 한국어 학습을 통해 기초적인 일상생활이 가능하도록 설계
- ▶ 주인공 수잔의 가족과 세 명의 여성결혼이민자, 이웃이 주요인물로 등장하며, 일상생활을 중심으로 한 다양한 주제와 상황을 사용하여 구성

7. 다문화 유아를 위한 한국어·한국문화 배우기 유아용 꼬마사전& 그림책 세트

1단계·2단계·3단계(다문화 유아 교재)



- ▶ 다문화 유아용 학습지 세트 구성 중 인기가 많은 꼬마사전과 그림책 세트만을 묶은 특별 보급 구성
- ▶ 1단계(1수준, 2수준/ 만1~2세 유아 대상), 2단계(3수준, 4수준/ 만 3~4세 유아 대상), 3단계(5수준 / 만 5~6세)의 난이도로 구성

서식 1

신청 기관 기본 정보

1. 신청 기관 정보

구 분	내 용
기관 명	○○○한국문화원(기관장: ○○○원장)
기관 주소	
원장	성명: ○○○ 전화번호(Tel): 전자우편(E-mail):
실무 담당자	담당 업무: ☐ 한국어 교원 연수회, ☐ 한국어 교원 파견, ☐ 한국어 교재 보급 성명: ○○○ 전화번호(Tel): 전자우편(E-mail):
소요 예산	연수회 및 교재 보급 등 2017년 한국어 교육 관련 예산 총 예산 _____ 원(자체: _____ 원/국비: _____ 원) ○ 세부 내역 - -

2. 한국어교육 지원 관련 의견 조사

○ 선호하는 교육자료 형태

온라인 동영상 강의(), CD 및 DVD(), 종이 교재(), 모바일 앱() 기타 ()
--

* 배포 시 선호하는 교육자료 형태를 순서대로 기입

(예) 온라인 동영상 강의(1), CD 및 DVD(3), 종이 교재(4), 모바일 앱(2)

○ 현지 한국어교육 발전을 위해 국어원에 바라는 점

--

* 국어원에 바라는 점을 자유롭게 기술

(예) 현지 교원 네트워크(연계망) 구축 시 강의 지원, 교육자료 개발 지원, 교원 자격
향상을 위한 자격증 및 교원 연수 지원 등

현지 한국어 교원 연수회 강사 파견 요청서

- 일시(예정): (예) 2017.10.9.(금) 9시-18시 / 2017.5.11.(월)~15.(금) 9시-18시
- 장소(예정): (예) 문화원 3층 강의실 / ○○○대학교
- 참여 예상자: 한국어 교원 약 ○○명
- 예산: 총 예산 원(자체: 원/국비: 원)
- 연수회 희망 운영 방식 * 희망하는 운영 방식에 √ 표시

○ **현지 지원 가능 사항:** (예) 파견자 항공료 지급, 파견자 숙식 제공 등
* 항공료 혹은 숙식 제공 기관은 파견지 선정 평가 시 가점 예정

○ 선택 요청 강의 * 요청 과목에 √ 표시

○ 기타 요청 과목 * 선택 과목 이외에 희망하는 요청 과목이 있을 경우 기재
()

((예) 한국어교육자료 지원, 교사 연수회 교재 인쇄 지원 등)

- 6 -

서식 3

현지 한국어 교원 파견 수요 조사

1. 파견 요청 기관 기본 정보

- 국가/기관명: (예) 카자흐스탄/○○한글학교, 파라과이/○○학교(초, 중, 고)
- 한국어 교육 과정 현황:

한국어 교육 과정 운영 기간	현재 한국어 교육 관련 지원 유무
(예) 2000년 3월부터 현재까지(16년 운영)	(예) 없음, 한국교육원에서 강사 지원, KF(한국국제교류재단)에서 교수 요원 지원, KOICA 지원 등
현재 수강생(학생) 정보	현재 한국어 교원 수
(예) 초급 10명(일반 성인, 현지인 5명, 고려인 3명, 한국인 2명) 등	(예) 초급 2명(1명 한국인) 중급 1명 (한국인 교원은 반드시 별도 표시)

- 주 사용 교재: (예) 연세한국어, 세종한국어 등
- 현지 지원 가능 사항: (예) 파견자 신변 보호, 의료 서비스 제공 등
* 비자 발급 및 항공료, 이전비, 보험비, 급여 및 체재비는 국립국어원에서 모두 지원

2. 교원 파견 요청

- 파견 교원 수: (예) 1명, 2명(한 기관 당 최대 2명 요청 가능)
- 파견 기간: (예) 2016. 3. ~ 2016. 12.(최대 10개월 파견 요청 가능)
※ 단, 주 최소 20시간 한국어 수업을 운영하는 기관만 파견 가능
- 담당 요청 과목: (예) 한국어 초급, 한국어 중급
- 기타 요청 과목:
※ 파견 교원은 현지 기관의 교육 과정에 따라 수업을 진행하며, 수업과 학생 면담 업무 외 파견 기관의 행정 업무는 지원하지 않음

3. 파견 요청 기관 협조 사항

- 파견 교원 근무 성적 평가(파견 기간 내 두 번, 기관장이 평가, 서식은 국립국어원이 평가 기간 내에 발송)
- 파견 교원의 체류를 위한 비자 발급 서류 지원
- 파견 교원 신변 안전과 관련한 대한민국 공관과의 협력
- 양질의 한국어 보급을 위한 제언

※ 한국어 교육과 관련하여 대한민국 정부 기관의 지원이 없었거나 부족했던 기관, 수강생(학생) 수 대비 교원의 수가 부족한 기관, 파견 교원의 신변 안전을 보장할 수 있는 기관으로 우선 파견

서식 4

한국어 교재 요청서

1. 교재 신청 목록

요청 교재 명	수량(부)	용도
(예시) 초급 한국어 말하기(스페인어)	(예시) 20	(예시) 한국어 초급 강좌 교재
합 계		

- * 각 기관별 전체 교재 요청 수량은 100권을 넘지 않도록 해주시기 바랍니다.
- * 실무 담당자 연락처를 반드시 기재하여 주시기 바랍니다.
- * 예산 제약으로 인해 신청 수량 모두 보급되지 않을 수 있습니다.

※ 배포 가능한 국립국어원 개발 한국어 교재

구분		교재명
범용 교재		- 세종한국어 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8(※교원용으로 1부씩 신청 가능) - 초급 한국어 말하기/듣기/읽기/쓰기 (스페인어, 러시아어) - 중급1 한국어 (한국어, 중국어, 베트남어, 몽골어, 필리핀어, 영어) - 중급2 한국어 (한국어, 중국어, 베트남어, 몽골어, 필리핀어, 영어)
다문화 가족 교재	성인	- 여성결혼이민자와 함께하는 한국어 1-6(한국어) - 이주노동자를 위한 아자아자 한국어 1, 2(한국어)
	아동· 청소년	- 초등학생을 위한 표준한국어 1, 2(한국어) - 초등학생을 위한 표준한국어 익힘책 1, 2(한국어) - 중학생을 위한 표준한국어 1, 2(한국어) - 중학생을 위한 표준한국어 익힘책 1, 2(한국어) - 고등학생을 위한 표준한국어 1, 2(한국어) - 고등학생을 위한 표준한국어 익힘책 1, 2(한국어) - 초등학생을 위한 표준한국어 교사용 지도서 1, 2(한국어) - 중학생을 위한 표준한국어 교사용 지도서 1, 2 (한국어) - 고등학생을 위한 표준한국어 교사용 지도서 1, 2 (한국어)
	유아	- 다문화 유이를 위한 (한국어·한국문화 배우기) 유아용 꼬마사전&그림책 세트 1단계 - 다문화 유이를 위한 (한국어·한국문화 배우기) 유아용 꼬마사전&그림책 세트 2단계 - 다문화 유이를 위한 (한국어·한국문화 배우기) 유아용 꼬마사전&그림책 세트 3단계